

2023000757

**Zmluva o termínovanom úvere č. 03/045/06  
Dodatok č. 14**

Prima banka Slovensko, a.s.  
Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina  
IČO: 31 575 951  
IČ DPH: SK2020372541  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L  
(ďalej len banka)

Klient:  
**Mesto Košice**  
**IČO: 00 691 135**  
**Adresa: Tr. SNP 48/A, 040 11 Košice - Západ**  
**Zastúpený: Ing. Jaroslav Polaček, primátor mesta**  
**Číslo účtu: IBAN SK03 5600 0000 0004 4248 6001**  
(ďalej len klient)

Zmluvné strany uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o termínovanom úvere č. 03/045/06** zo dňa **27.07.2006**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

**Článok I.  
Obsah dodatku**

**2. Predmet zmluvy**

*Bod 2.2.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 2.2.4. Druh úrokovej sadzby: variabilná úroková sadzba  
2.2.4.1. Referenčná sadzba je hodnota **12** mesačného Euribor®  
2.2.4.2. Úrokové rozpätie je **1,00 % p.a.**  
2.2.4.3. Celková variabilná sadzba je hodnota **12** mesačného Euribor® + úrokové rozpätie **1,00 % p.a.**

*Bod 2.2.5.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- a. Splácanie istiny bude prebiehať kapitálovými rovnomernými splátkami v **štvrtročných splátkach** vo výške **136 000,00 EUR** s výnimkou poslednej splátky, ktorá bude vo výške zostatku úveru. Splátky budú realizované k **01. pracovnému dňu štvrtroka t.j. 01.02., 02.05., 01.08., 02.11.**  
b. Prvá splátka istiny: **02.05.2023**  
c. Platenie úrokov bude prebiehať štvrtročne v prvý pracovný deň štvrtroka t.j. **01.02., 02.05., 01.08., 02.11.**  
d. Prvá splátka úrokov: **02.05.2023**

*Bod 2.2.5.1.3. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 2.2.5.1.3. Amortizácia úveru: **02.08.2030.**

**5. Úročenie**

*Body 5.4.1.2., 5.4.1.3., 5.4.1.4. sa rušia.*

**Článok II.  
Poplatok**

1. Klient sa zaväzuje zaplatiť Banke **poplatok za zmenu zmluvných podmienok**, ktorý je splatný v deň jeho účinnosti vo výške **4 076,63 EUR** (slovom: **štyritisíc sedemdesiatšesť EUR šesťdesiattri centov**).

**III.  
Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto dodatku, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.  
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nadobudne dňa **03.04.2023** za podmienky jeho **zverejnenia v zmysle príslušných predpisov do 31.03.2023.**

Zmluvné strany berú na vedomie, že znenie tohto dodatku musí byť zverejnené:

- a. Klientom na webovom sídle klienta v súlade s príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov, najmä zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení, pričom klient je povinný bez zbytočného odkladu predložiť banke písomné potvrdenie o tom, že k takému zverejneniu došlo s uvedením dátumu zverejnenia tohto dodatku; alebo
- b. v Obchodnom vestníku klientom v prípade, že klient nemá webové sídlo alebo banka tak môže spraviť v prípade, ak nie je povinnou osobou, obcou, zmluva zverejnená **do siedmich dní odo dňa uzatvorenia**. O zverejnenie je možné požiadať príslušný Obchodný vestník **písomne** alebo po registrácii **elektronicky** prostredníctvom stránky **www.justice.gov.sk**.

V prípade, ak tento dodatok nebude zverejnený do 31.03.2023, nadobudne tento dodatok účinnosť:

- a. dňom nasledujúcim po dni zverejnenia znenia tohto dodatku klientom na svojom webovom sídle v súlade s príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov, najmä zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení, pričom klient je povinný bez zbytočného odkladu predložiť banke písomné potvrdenie o tom, že takému zverejneniu došlo s uvedením dátumu zverejnenia tohto dodatku; alebo
- b. dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto dodatku v Obchodnom vestníku bankou, v prípade, že tento dodatok nebol zverejnený klientom podľa predchádzajúceho písma, podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr.

3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o termínovanom úvere č. 03/045/06 ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
4. Tento dodatok je vyhotovený v 4 (štyroch) originálnych exemplároch, z ktorých banka obdrží 2 (dva) a klient 2 (dva) rovnopisy.
5. Ak sa do troch mesiacov od uzavretia tohto dodatku alebo od udelenia súhlasu, ak sa na jej platnosť vyžaduje súhlas príslušného orgánu, tento dodatok nezverejnil, platí, že k uzavretiu tohto dodatku nedošlo.

V Bratislave, dňa 27.3.2023

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Meno a priezvisko: **Ing. Ján Rollo**  
Funkcia: **generálny riaditeľ**

Podpis:

Meno a priezvisko: **Ing. Dušan Tomašec**  
Funkcia: **riaditeľ odboru riadenia firemného  
a municipálneho obchodu**

Podpis:

V Košiciach, dňa 29.3.2023

**Klient: Mesto Košice**

Meno a priezvisko: **Ing. Jaroslav Polaček**  
Funkcia: **primátor mesta**

Podpis:

## Príloha č. 2 k Zmluve o termínovanom úvere č. 03/045/06

Zmluvné strany Zmluvy o termínovanom úvere č. 03/045/06 zo dňa 27. júla 2006 týmto, vzhľadom na príslušné ustanovenia Úverovej zmluvy, parafujú túto Prílohu č. 2 k Zmluve o termínovanom úvere č. 03/045/06 zo dňa 27. júla 2006, ktorá upravuje splácanie zostatku úveru v zmysle uvedenej zmluvy odo dňa účinnosti dodatku č. 14 k uvedenej úverovej zmluve a stanovuje splátkový kalendár časti úveru uvedeného v bode 2.2.5.2.

- **Bod B:** splátkový kalendár, ktorý upravuje splácanie zostatku istiny úveru v zmysle Úverovej zmluvy (bod. 2.2.5.2.):

| Poradie splátky<br>– nové | Výška splátky istiny<br>Úveru v mene EUR | Splátka istiny Úveru<br>splatná v deň |
|---------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1                         | 51 580,00                                | 01.04.2023                            |
| 2                         | 51 580,00                                | 01.05.2023                            |
| 3                         | 51 580,00                                | 01.06.2023                            |
| 4                         | 51 580,00                                | 01.07.2023                            |
| 5                         | 51 580,00                                | 01.08.2023                            |
| 6                         | 51 580,00                                | 01.09.2023                            |
| 7                         | 51 580,00                                | 01.10.2023                            |
| 8                         | 51 580,00                                | 01.11.2023                            |
| 9                         | 51 580,00                                | 01.12.2023                            |
| 10                        | 52 680,00                                | 01.01.2024                            |
| 11                        | 52 680,00                                | 01.02.2024                            |
| 12                        | 52 680,00                                | 01.03.2024                            |
| 13                        | 52 680,00                                | 01.04.2024                            |
| 14                        | 52 680,00                                | 01.05.2024                            |
| 15                        | 52 680,00                                | 01.06.2024                            |
| 16                        | 52 680,00                                | 01.07.2024                            |
| 17                        | 52 680,00                                | 01.08.2024                            |
| 18                        | 52 680,00                                | 01.09.2024                            |
| 19                        | 52 680,00                                | 01.10.2024                            |
| 20                        | 52 680,00                                | 01.11.2024                            |
| 21                        | 52 680,00                                | 01.12.2024                            |
| 22                        | 53 780,00                                | 01.01.2025                            |
| 23                        | 53 780,00                                | 01.02.2025                            |
| 24                        | 53 780,00                                | 01.03.2025                            |
| 25                        | 53 780,00                                | 01.04.2025                            |
| 26                        | 53 780,00                                | 01.05.2025                            |
| 27                        | 53 780,00                                | 01.06.2025                            |
| 28                        | 53 780,00                                | 01.07.2025                            |
| 29                        | 53 780,00                                | 01.08.2025                            |
| 30                        | 53 780,00                                | 01.09.2025                            |
| 31                        | 53 780,00                                | 01.10.2025                            |
| 32                        | 53 780,00                                | 01.11.2025                            |
| 33                        | 53 780,00                                | 01.12.2025                            |
| 34                        | 54 880,00                                | 01.01.2026                            |
| 35                        | 54 880,00                                | 01.02.2026                            |
| 36                        | 54 880,00                                | 01.03.2026                            |

|    |           |            |
|----|-----------|------------|
| 37 | 54 880,00 | 01.04.2026 |
| 38 | 54 880,00 | 01.05.2026 |
| 39 | 54 880,00 | 01.06.2026 |
| 40 | 54 880,00 | 01.07.2026 |
| 41 | 53 180,00 | 26.08.2026 |

**V Bratislave, dňa** 27.3.2023

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Meno a priezvisko: **Ing. Ján Rollo**  
 Funkcia: **generálny riaditeľ**

Podpis:

Meno a priezvisko: **Ing. Dušan Tomašec**  
 Funkcia: **riaditeľ odboru riadenia firemného  
 a municipálneho obchodu**

Podpis:

**V Košiciach, dňa** 29.3.2023

**Klient: Mesto Košice**

Meno a priezvisko: **Ing. Jaroslav Polaček**  
 Funkcia: **primátor mesta**

Podpis: